

Затем встал вопрос о наследовании английской короны. Герцог Нормандии смог завоевать и её. Мы не будем пересказывать всю историю 1066 года и предшествующие ему события. Только скажем, что автор передаёт историю подготовки к походу и его осуществления с удивительной точностью. Можно сказать, что перед нами в этих главах предстаёт переписанный художественным языком текст Вудстерской хроники, описывающий события тех лет с удивительной подробностью.

Кроме этого, в сюжете романа есть и другие завоеватели. Так дворянин Рауль де Харкорт, второй главный герой произведения, также предстаёт в этой роли. Он был с Вильгельмом во время одного из покушений и помогал ему бежать. Рауль следует за своим сеньором во всех его начинаниях, исполняя, порой, трудные и рискованные предприятия. Своей службой он не только добивается расположения, но и завоёвывает дружбу Вильгельма, столь исключительную и желанную для каждого из его окружения. Он же завоёвывает и сердце англосаксонки Элфриды. Её брат Эдгар прибыл в Нормандию в свите сына Годвина Уэссекского Вульфнота, который был передан Вильгельму в качестве гаранта его права на английский престол. За долгие годы пребывания в герцогстве он подружился с Раулем. В 1065 г. Эдгар возвращается в Англию вместе с Гарольдом Годвинсоном. Через год оба друга принимают участие в битве при Гастингсе, в которой Эдгар погибает. Элфрида, полная из-за скорби ненависти ко всем нормандцам, всё же покоряется Раулю и соглашается выйти за него замуж.

В заключение можно сказать, что вообще весь сюжет романа – это борьба, почти все герои, в итоге, достигают своих целей. Особо хочется отметить тот факт, что историческая составляющая всего романа, а не только вторжения в Англию, отработана очень хорошо. Исключения составляют лишь мелкие бытовые подробности, так, например, рыцари в произведении иногда курят трубки. Но это не портит общего впечатления от романа, исполненного на удивление качественно.

## **РОБЕРТ ГРЕЙВЗ: ПОЭЗИЯ, МИФОЛОГИЯ И ИСТОРИЯ**

**Н.Н. Болгов**

**Грейвз, Роберт. Золотое руно** (М.: Терра, 1998 / Соч., т. 5. 448 с. Пер. с англ.).

Автор романа – известный британский поэт и мифограф Роберт Грейвз (1895-1985). Роман «Золотое руно» (1944) – не просто полная и

добротная реконструкция мифа, но и изложение мифопоэтических идей Грейвза – о Белой Богине (Левкотее)<sup>1</sup> и др. Грейвз вообще известен своим субъективизмом и личным мнением в изложении исторических событий и мифологии.

Книга насыщена ученостью и точным изложением историко-мифологических подробностей и деталей, кающихся тех или иных мест по маршруту плавания аргонавтов.

Пролог с Анкеем и разговор с Нимфой связывают роман с испанским островом Майорка (Балеарские острова), где много лет жил и работал сам писатель.

В книге есть также ряд авторских трактовок, расходящихся с общепринятыми, так, первую волну греков II тыс. до н.э., заселившими Грецию, он именует ионийцами. Хотя древность ионийцев засвидетельствована античной традицией, все же более общепринято, что в Грецию на смену пеласгам первым пришел более крупный массив ахейцев, а собственно ионийцы выделились из ахейского массива уже после гибели Микенской цивилизации в «Темные века» (XI-IX вв. до н.э.).

Кроме того, от идеи борьбы матриархального культа Луны (Великой Богини) и мужских солярных культов, популярной в I пол. XX в., наука уже давно отказалась. Тем не менее, весьма интересно читать первые главы, которые рисуют масштабную картину «религиозной революции», борьбы поверженных (но еще сильных в подполье) приверженцев культа Великой Богини и новых адептов патриархальных культов. Эта борьба охватывает буквально каждое святилище, и с ней, так или иначе, связаны все герои романа, и, конечно, сама интрига, связанная с Золотым Руном.

Несмотря на отказ от подобной реконструкции в истории религии, нельзя не признать, что история Древней Европы в общих чертах всё же могла испытать подобные исторические циклы. Например, Мария Гимбутас (1921-1994)<sup>2</sup> изображает мир земледельцев неолита как мир мирных людей с матриархальными чертами в верованиях, а им на смену пришел мир воинственных индоевропейцев - воинов на колесницах, исповедовавших патриархальные культы.

Ярко обрисованы запоминающиеся образы каждого из аргонавтов. Указаны даже различные версии их списка – автор не удержался от соблазна поделиться своими обширными познаниями в мифологии.

<sup>1</sup> См.: Грейвз Р. Белая Богиня. М., 1999 (культурологический и религиозно-исторический трактат, издан в 1948 г.).

<sup>2</sup> Гимбутас М. Цивилизация Великой Богини: мир Древней Европы. М., 2006 (оригинал: 1991).

Кстати, его изложение мифов<sup>1</sup> – до сих пор единственное из существующих поныне на русском языке, в котором бы не просто излагались реконструированные мифы, но были бы сделаны исчерпывающие ссылки на античные источники и предложены различные версии мифов с объяснениями.

К книге приложен ценный очерк автора о принципах работы над книгой и мифологический словарь.

Сюжеты из античной истории привлекли писателя еще не раз: это диалогия «Я Клавдий» - «Божественный Клавдий», «Царь Иисус» и «Князь Велитарий». Еще 5 романов, помимо стихотворений, посвящены более поздним временам. Также Грейвз много переводил классических античных поэтов.

Знакомство с «Золотым Руном» (вкуче с «Белой Богиней») создаёт у читателя ощущение реальности волшебного мира мифа, достоверности его деталей и мотивации поступков героев. Это поэтический мир, нарисованный поэтом, а не историком. Поэтому его и нужно воспринимать по его законам, но не пытаться судить с позиций степени исторической достоверности.

Книга пробуждает эмоции и интерес к теме, и потому достойна внимания.

Остаётся заметить, что перевод в некоторых местах грубоват и осовременен. Но специалист легко подобрал бы лучшие эквиваленты неудачным терминам.

## **ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВА – НОВЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ «ПРОФЕССОРСКОГО РОМАНА»**

**Н.Н. Болгов, Д.В. Пасишник**

Татьяна Львовна Александрова - кандидат филологических наук, преподаватель кафедры древних языков и древнехристианской письменности Православного Свято-Тихоновского государственного университета (ПСТГУ) (Москва). Переводчик позднеантичной поэзии и сочинений Амвросия Медиоланского и Григория Нисского, жития Мелании Младшей и др. В последние годы активно публикует научные статьи по истории, связанные с жизнью и наследием императрицы Евдокии-Афинаиды (401-460 гг.), жены императора Феодосия II.

---

<sup>1</sup> Грейвз Р. Мифы Древней Греции. М.: Прогресс, 1992. 624 с. (оригинал: 1955). Непереведенным остаётся пока трактат «Дочь Гомера» (1955).